

2006年2月



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## 暂定议程草案议题 2

粮食和农业遗传资源委员会代理  
粮食和农业植物遗传资源国际条约临时委员会

起草标准材料转让协定的接触小组第二次会议

2006年4月24—28日，瑞典阿尔纳普

暂定注释议程和时间表草案

### 1. 选举代表区域的七名副主席

按照接触小组的职责范围，“专家组主席应为接触小组主席。将有代表区域的副主席。主席和副主席将构成主席团”。由于 Lim Eng Sian 先生是专家组的主席，他将作为接触小组的主席。接触小组第一次会议选出的副主席是 Tewolde Berhan Gebre Egziabher 先生（非洲）、Rashid Anwar 先生（亚洲）、Bert Visser 先生（欧洲）、Hadil da Rocha Vianna 先生（拉丁美洲及加勒比）、Bryan L. Harvey 先生（北美洲）、Javad Mozafari 先生（近东）以及 John Madden 先生（西南太平洋）。

### 2. 通过议程和时间表

本文件含有暂定注释议程和时间表草案，供接触小组审议。

### 3. 介绍区域立场：

在该议题内，请各区域介绍它们对有关标准材料转让协定谈判的主要未决问题的立场。意图是明确这些立场，但谈判将留在议题 4 内进行。

为了节约起见，本文件印数有限。请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。本会议文件可从因特网 <http://www.fao.org/ag/cgrfa/cgmta2.htm> 网站获取。

### 3.1 关于商品化和利益分享的区域立场

审议的问题将包括强制性和自愿性利益分享、进行货币利益分享的情况以及计算利益分享的办法。在审议这些问题时，接触小组不妨参考文件 *粮食和农业植物遗传资源利用的商业惯例*。<sup>1</sup>标准材料转让协定第一稿<sup>2</sup>中的相关条款包括 7.9、7.10、7.12、7.14 和 10.4 条款；第 3 条中“商品化”、“产品”、“纳入”、“现有不限制”、“净销售”和“毛收入”的有关定义，以及 *附录 2*。

### 3.2 关于第三方受益者和争端解决的区域立场

请各区域介绍它们关于在标准材料转让协定草案中确定第三方受益者权利和作用的必要性以及纳入方法，同时认识到粮食和农业植物遗传资源提供者对执行标准材料转让协定的条款并不寻求奖励。关于标准材料转让协定的争端解决条款是第三方受益者问题不可分割部分。在审议这些问题时，接触小组不妨参考文件 *国际仲裁*。<sup>3</sup>标准材料转让协定第一稿中的相关条款包括 5.2、5.3、5.4、6.1e、7.4、7.7、8.1 等条款以及整个第 9 条。

### 3.3 关于签署/接受的区域立场

请区域小组介绍它们关于标准材料转让协定缔约方（提供方和接受方）表示接受标准材料转让协定条款的方法的立场。各种可行的办法包括签署、“拆封合同”和“点击合同”。文件 *表示接受材料转让协定条件的方法：拆封合同和点击合同协定* 中含有对各种方案的分析。<sup>4</sup>标准材料转让协定第一稿的相关条款是第 11 条。

### 3.4 关于附录 1 和信息的区域立场

请区域小组介绍它们关于标准材料转让协定第一稿附录 1 中所含条款的立场，建议该附录确定与具体标准材料转让协定有关的粮食和农业植物遗传资源，并包括与该材料相关的信息。标准材料转让协定第一稿中的相关条款包括第 4.1、6.1、7.6、7.7、7.11 和 7.12 条款。

### 3.5 关于其它问题的区域立场

请区域小组介绍它们对其希望在这些谈判中提出的任何其它问题的立场。

---

<sup>1</sup> 背景研究文件第 27 号。

<sup>2</sup> 文件 CGRFA/IC/CG-SMTA-2/06/3。

<sup>3</sup> 背景研究文件第 25 号。

<sup>4</sup> 背景研究文件第 26 号。

#### **4. 谈判标准材料转让协定**

在介绍区域立场以后，将对标准材料转让协定进行谈判。

#### **5. 向管理机构提交关于实施标准材料转让协定的建议以及准备一份决议草案供管理机构审议**

请接触小组审议就管理机构和缔约方促进全面、有效和透明地实施标准材料转让协定可采取的行动可向管理机构提出何种建议。这些建议可包括在一项决议中，管理机构也将以该决议通过标准材料转让协定。

#### **6. 审查标准材料转让协定的法律一致性**

在接触小组达成一致意见以后，可建立一个法律专家组，由接触小组的代表和顾问组成，就标准材料转让协定草案的法律方面提供咨询意见。在该议题内，可请法律专家组报告标准材料转让协定草案的法律一致性，以便接触小组能够就草案的最终措辞作出决定。

#### **7. 其它事项**

#### **8. 通过报告**

## 说明

在准备接触小组会议时，已为 2006 年 4 月 21 日和 22 日（星期五和星期六）的区域磋商作出安排。

2006 年 4 月 23 日（星期日）自由活动

## 暂定时间表草案

时间	议题	标题	工作文件
2006 年 4 月 24 日，星期一 上午			
10:00-11:00	1	会议开幕 选举代表区域的七名副主席	
11:00-11:30	2	通过议程和时间表	CGRFA/IC/CG-SMTA-2/06/1 CGRFA/IC/CG-SMTA-2/06/2
11:30-13:00	3	介绍关于以下问题的区域立场：	
	3.1	商品化和利益分享	
	3.2	第三方受益者和争端解决	
	3.3	签署/接受	
	3.4	附录 1 和信息	
	3.5	其它问题	
2006 年 4 月 24 日，星期一 下午			
15:00-18:00	3	介绍关于以下问题的区域立场：	
	3.1	商品化和利益分享	
	3.2	第三方受益者和争端解决	
	3.3.	签署/接受	
	3.4	附录 1 和信息	
	3.5	其它问题	
	(续)		

<i>时间</i>	<i>议题</i>	<i>标题</i>	<i>工作文件</i>
<b>2006年4月25日，星期二</b> 上午和下午			
10:00-13:00 15:00-18:00	4	谈判标准材料转让协定	CGRFA/IC/CG-SMTA-2/06/3
<b>2006年4月26日，星期三</b> 上午和下午			
10:00-13:00 15:00-18:00	4 (续)	谈判标准材料转让协定	CGRFA/IC/CG-SMTA-2/06/3
<b>2006年4月27日，星期四</b> 上午和下午			
10:00-13:00 15:00-18:00	4 (续)	谈判标准材料转让协定	CGRFA/IC/CG-SMTA-2/06/3
<b>2006年4月28日，星期五</b> 上午			
10:00-13:00	5	向管理机构提交关于实施标准材料转让协定的建议以及准备一份决议草案供管理机构审议	
	6	审查标准材料转让协定的法律一致性	
	7	其它事项	
15:00-18:00	8	通过报告	